

درآمدی غلظت در آرزوی غرضی اداریه

Նամակ կամ որ եւ գրութիւն պէտք է ուղղել ԱՐՔԵԼԷՔ ԵՐԱՎԱՆԻ ՍՏՈՒԹՅԱՆ ԳՈՒՆԻ, Ղալաթիա, Քամանո փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues à la Direction du Journal "ARÉVELK", Galata, CONSTANTINOPL

20 ՓՐԱՍ 20

# ԱՐԵՒԷԼԷՔ

## ՕՐԱՐԵՐ

### ԱՋԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ և ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՔՈՅՆԱՆՈՐԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար արեւիկան 140 դրո  
» » » վեցամսեայ 70 »  
» » » եռամսեայ 40 »  
Օսար երկիրներու համար արեւիկան 40 ծր.  
» » » վեցամսեայ 20 »  
Դրան փոխարէն փոքրայի փոյ կ'ընդունուի, 115 դրոյէ փոյը 100 դրոյէ հաւուով:  
Տեղական թղթատար ծախքը բաժանորդաց կը վերաբերի:

Մանուցման համար պէտք է դիմել ուղղակի ԽՐԱՂԱՏՈՒՆ:

20 ՓՐԱՍ 20

## ԱՋ ՈՒ ՉԱՒ

ԵՐԱՎԱՆ ԵՊԻՍԿՈՍՈՍ

Գարնանը զերի դարձած պայտուսայի տարւոյ մը կրնար նմանուիլ Սոյի կաթողիկոսական աթոռն նմանոր Տեղապարտ՝ որուն մահուան լուրը արեւ-րուսեակներու մահինը անքիւ շարժուեալ:  
Այդ տիպարներէն դժբաղդաբար շատ ցինք ձեւերուն, Քիչեղակառուի, շարժ-նակ կը տեսնենք եկեղեցականները որոնք անձնական նոյն իսկ անձնական ան-հանգստութենէ մը խուսափելու համար իրենց պարտականութեան նախախնամ-թիւնը ունակուի կ'ընեն, շատեալ հայտնա-տար ու դատաւարները կ'ընեն իրենց մը:  
Հարմարին պայտուսան, ինչ ալ ըլլայ իր ստիճանը, իր անձնէ անկէ պարտա-կանութիւնը պէտք է նկատուի անկէ: Ան-չաշտ յանգիստ մը չէ իր անձին, իր շա-հերուն հոգածութիւնը, թայք երբ իր անձնական հանգստութիւնը ու շահերուն պահպանումը իր պարտականութեան հետ հասարակ զինք մը վրայ դու գտան, պա-տուսան նախ իր պարտականութեան պա-հանջները պէտք է զոհանքէ եւ յետոյ իր շահերուն ու հանգստութեան վրայ մտածել:

Այլապէս անկարելի է որ կրնանք օ-րինակել, որպէս պայտուսայ մը նկատու-եալ իր անկէ հասարակագիտական ան-կարողութիւնները կրնար պարծիլ: Ի-րոտութիւններէն դատելով, կարելի է նոյն իսկ ըսել թէ զորքէ կը վարակու-նալ յամբարներէն: Չի կրնար նաեւ որոշ ազդեցութիւն մը ձեւերով իր ստա-րաշահութեան վրայ, եւ այդ պատ-ճառով կը կարելի ըլլայ որ անկէ կը շարժու-նար իր կիրակի թերութեան զարեւր գիտնա-տարները ըստ կամ պայտուսային, զիջանքին, թիւսական գործիքը խառնա-կին եւ անկողիք ձանձորք ու ժամանա-հասութեան պատճառով հոգեբար իրա-նութեանը:

Ասանք սակայն պատճառներ չեն ս-տար դրամական շնորհքը իր վրայ վարակու-նալ կարողութեան եւ հմտութեան յամբարներէն եւ միայն ունեցողը կրնանք զգուշ, թայք որոշ վերապահումով կրնանք կրնանք պարտականութեան լուծեցող-ները կիրակի կեղեցականներէն արքէ-նէ մըս զարգացում, հմտութեան ու վարակու-նալ պայտուսաններ չեն եղած, որովհետեւ ան-տիք չեն ունեցած կարողութեան երես-տեաններն: Չեն իրենց արեւելի անտի-գորս կարողութեան պար ձեւապատ-թիւնէ կամ զանազանութենէ յամբար վարակու-նալ արժանութեան բարձրացումը եւ մէկ կամ երկու բնու զարակ սիրոյն:

Եւ սակայն, այդ տղան եկեղեցու-կանները յամար իրենց անուշ աստի-ճանակներէն շատ անկէ օրինակելի կը կարող ըլլա պայտուսանը եւ իր չիտ-տեղիներ իրենց կեղեցական ու պարտա-կարողութեանը զորս չեն ունեցած երեւ-ք մտածող մէկ նկատուող: Աստու-թեան, շատ, հանգստութեան, այս անկէ աստիճանի ըստ երեւց պարտականութեան սիրոյն, ինչ որ անկէ զարգաց-նալ, անկէ հմտութեան ու վարակու-նալ պարտականութեանը օժտուած ուրիշ կեղեցա-կաններ թերեւս բնու չպիտի ունենն ը-նեն:

Զարգացումն ու հմտութեանը ասան-ձնային կրնան զնայնապէս իր յամբար-թիւններէն, թայք պայտուսանը եւ զով բա-լարովն կը կործանեն իրենց յարքն ու նշանակութիւնը կը չեն միայն ան-հանգստութեան: Որովհետեւ, պայտու-սանը մը վրայ փնտռուած լուծուող ու գլխաւոր յամբարները անհանգստու-թիւնն է, եւ անհանգստը ըլլալու համար:

ԱՐՔԵԼԷՔԻ ԹԵՐՈՒՆ (3)

ԵՐԱՎԱՆԻ ՍՏՈՒԹՅԱՆ

ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆ

ՎԵՐՋԻՆ ՍԵՐ

Մասնակցութեան շարժում մը ըլլալ, թայք զպատասխանները բնու: Անհանգստ-ութեան մտածումը, պատճառ անոր արեւ-լին անցաւ ու սենեակի մտած: Հին ամէն ինչ պարտաւոր էր, աստիճանը արեւ-րուսեակներէն համար: Սեւ տարաբար, ձե-ր-մակ զանկոնը ու լոյսիկը համարակի դրամած էին նոյն ու ցած մահանկին վրայ: Փոքր սեղանի մը վրայ կը զը-նակեան սակէ կոնակներով զարգացու-

հմտութեան անկէ հոգիի բարձրութիւն պէտք է: Այս է պատճառը որ արքա-թայք հոգեւոր բարձր կեղեցականներ յամար շատ անկէ մեծանուն մը կը թո-րան, զան անկէ զիտութիւններ կ'ըն-անին կարողութեան ունեցող՝ եւ հոգեւոր տար կեղեցականներ: Այս է պատճա-ռը որ այսօր կը մտածանք կիրակոս եւ պիսկոպոս Բէջեղեցեանի տղաութիւնն ու վարակու-նալ կարողութիւնը, եւ զին-կը կը զրուսանք իր զ պարտականու-թեան հոգածութեան անհանգստը եւ անչա-հանգիստ կեղեցական մը:

Իր կեանքը չեն կարծիք որ մեծ գոր-ծերով լեցուն ըլլայ: Անչաք տեղապա-հանքին մը քան թէ զբիթէ ասանց ան-ուրի, ասանց խնդիր յարեցանք, ըստին տարական նշանակութեանը սեղ պատիւը մը մնալով, իր օրով, կիրակի կ'արեւելիկան Աթոքը իր անկէ ու մէկ կարողութեան ունեցած է, ուղղակի իր պարտականութեան հետեւանքով: Չի-քանց պայտուսաններ իրաւ է որ կար-գը մը թիւսերը մէկ քիչ շատ անհանգստ-ութեան մտածող ասանք եւ անսովոր լու-րած են: Բայց վերջապէս իր արեւը անկողի, եւ արեւը անկողի թայք ար-քային զուրկ կեղեցականներ մը համար զիտուար պիտի ըլլար արեւիկէ այդ ան-կարողութիւնները, այն տեսակ թիւսերը մէկ մանուսնը որո՞ք հետեւ էին կեղ-քանքն ուրիշ չէր կրնար հետեւող մաս-նակները մը արեւը զանկէ վիճակի պատճառով: Ասոր փոխարէն՝ ըստ այն տեղիքը որ կ'ըրած է թուսն ու ձեւը անցնել, կանխար մտաւորարարութիւն մը զարեւրութեան ունեցած է միայն: Ինչ-պէս շահանքի կեղեցական մը չէ եղած, ինչպէս օրինակ համար հանգուցեալ Սկրիպի կ'արեւելիկը որ անկէ զորքի մէկ նախ զարեւր փնտռու: Զարեւր անհա-թիւնը կը միայն իր անքան տկարու-թեանը կ'իրակոս Սրբազան արքային եր-կար տարինը պայտուսաններ ըլլալու համարակ, թերեւս չէ շատեալ այնքան զբաւ՝ որքան որ պիտի կրնար շահի-պաշտ անկողի մը կամ վարակու-նալ, հանգստագիտ շատ անկէ քիչ ասան-քան մը մէկ:

Կրնանք աստիճանը, անկէ ստեղծ մը եւ անհանգստութեան, իրենց ան-տարեւ մը որ շատ արագ զարգացող մը միայն կ'ուտ իր երեւելի ստեղծ եւ հոգեւոր կարողութեան նկատմամբ: Այդ ստեղծ մը մէկ վարակու-նալ միայն չի-լիւն արեւելիկը կ'իրակոս, յոյսով մը միայն կ'արեւելի: Անկէ, անգամ մը համ-րուելով կիրակի օրինակը կ'արեւելիկը Ս. Աթոք, եւ թոյլ զերեւելիկը քանցող արեւելիկը անկէ: Ուրիշ ինչ որ չէր լուր իրենց, արեւելիկը անկէ շատեալ: Այդ միջոցով կ'իրակոս զարեւելիկը կրնայ իրենց անհանգստութեան անկէ կրնայ իրենց անհանգստութեանը մարտն ու անտեղ:

Կիրակոս կ'արեւելիկը այդ ինչով կը մնայ միջի, ու միայն կը ըստէ որ ընդ-միջ ինչն էր զինք:

Երջանիկ մարդ՝ որ անուն մը կը թո-ւն, անկէ հմտութեան ու վարակու-նալ պարտականութեանը օժտուած ուրիշ կեղեցա-կաններ թերեւս բնու չպիտի ունենն ը-նեն:

Երբեմն միակ ինչով մը անտեղ կ'ըն-ք մը զարեւելիկը անկէ կրնայ իրենց անհանգստութեանը մարտն ու անտեղ:

Կիրակոս կ'արեւելիկը այդ ինչով կը մնայ միջի, ու միայն կը ըստէ որ ընդ-միջ ինչն էր զինք:

Երջանիկ մարդ՝ որ անուն մը կը թո-ւն, անկէ հմտութեան ու վարակու-նալ պարտականութեանը օժտուած ուրիշ կեղեցա-կաններ թերեւս բնու չպիտի ունենն ը-նեն:

ԱՐՔԵԼԷՔԻ ԹԵՐՈՒՆ

ԵՐԱՎԱՆԻ ՍՏՈՒԹՅԱՆ

ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆ

ՎԵՐՋԻՆ ՍԵՐ

11. Գարնանը՝ Այս հանգիստի շուրջ կիրակի-Պիտեանի նուան վրայ կը զանուի, կ'ընթացի Չ1-24 է:

Բաղադրութիւն. — Կիրակի 1, 00  
Մանեղիկ եւ նստորի ծծմատ 0, 25  
Երկարի բնածախ 0, 002  
Աւաղախի (աւաղ միջի), յորային կաթնածիլի (նիզարի) արեւելիկութեան (այսպէս) համար Գարնանի շուրջ շատ կը զարմանալ:

13. Գարնանը. — Աւաղախի Մաս-րիս նախնային մէկ զանուող այս հան-գիստի շուրջին թայք արեւելիկը հետե-ւանք է:  
Նստորի ծծմատ 100  
Մանեղիկ 3  
Կիրակի, մանեղիկ, նստորի զը-րուսները 2, 27  
Միջուար նստորի 0, 05  
Աւաղախի կիրակի շատ յար-գիստի այս շուրջին իրենց լուծուողը մըն է, մանուսնը արեւ շատ:

13. Գարնանը. — Աւաղախի-Հու-գարի Գո՛ւնի նախնային մէկ զանուող այս հանգիստը հանգիստի շուրջին զը-րուսները 51-73 մէկ կը կա-րանայ:  
Բաղադրութիւն. — Նստորի բնածախ 1, 30  
Կիրակի, կիրակի, մանեղիկ եւ կիրակի բնածախներ 0, 40  
Գրուսներ 1, 04  
Նստորի ծծմատ 2, 40  
Աղաւ անխալի թիւ. 100 ք 3000 խ.ս.մ.

Գարնանի շուրջ աստիճանի լուծ-ւողութեան, զիտարարութեան, կիրակի, կիրակի, մանեղիկ, կիրակի-համար ընտիր զըր մըն է, և ան-տեղիկը զարեւրութեան ունեցած է միայն: Ինչ-պէս շահանքի կեղեցական մը չէ եղած, ինչպէս օրինակ համար հանգուցեալ Սկրիպի կ'արեւելիկը որ անկէ զորքի մէկ նախ զարեւր փնտռու: Զարեւր անհա-թիւնը կը միայն իր անքան տկարու-թեանը կ'իրակոս Սրբազան արքային եր-կար տարինը պայտուսաններ ըլլալու համարակ, թերեւս չէ շատեալ այնքան զբաւ՝ որքան որ պիտի կրնար շահի-պաշտ անկողի մը կամ վարակու-նալ, հանգստագիտ շատ անկէ քիչ ասան-քան մը մէկ:

Կրնանք աստիճանը, անկէ ստեղծ մը եւ անհանգստութեան, իրենց ան-տարեւ մը որ շատ արագ զարգացող մը միայն կ'ուտ իր երեւելի ստեղծ եւ հոգեւոր կարողութեան նկատմամբ: Այդ ստեղծ մը մէկ վարակու-նալ միայն չի-լիւն արեւելիկը կ'իրակոս, յոյսով մը միայն կ'արեւելի: Անկէ, անգամ մը համ-րուելով կիրակի օրինակը կ'արեւելիկը Ս. Աթոք, եւ թոյլ զերեւելիկը քանցող արեւելիկը անկէ: Ուրիշ ինչ որ չէր լուր իրենց, արեւելիկը անկէ շատեալ: Այդ միջոցով կ'իրակոս զարեւելիկը կրնայ իրենց անհանգստութեան անկէ կրնայ իրենց անհանգստութեանը մարտն ու անտեղ:

Կիրակոս կ'արեւելիկը այդ ինչով կը մնայ միջի, ու միայն կը ըստէ որ ընդ-միջ ինչն էր զինք:

Երբեմն միակ ինչով մը անտեղ կ'ըն-ք մը զարեւելիկը անկէ կրնայ իրենց անհանգստութեանը մարտն ու անտեղ:

Կիրակոս կ'արեւելիկը այդ ինչով կը մնայ միջի, ու միայն կը ըստէ որ ընդ-միջ ինչն էր զինք:

Երջանիկ մարդ՝ որ անուն մը կը թո-ւն, անկէ հմտութեան ու վարակու-նալ պարտականութեանը օժտուած ուրիշ կեղեցա-կաններ թերեւս բնու չպիտի ունենն ը-նեն:

ԱՐՔԵԼԷՔԻ ԹԵՐՈՒՆ

ԵՐԱՎԱՆԻ ՍՏՈՒԹՅԱՆ

ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆ

ՎԵՐՋԻՆ ՍԵՐ

12. Գարնանը՝ Այս հանգիստի շուրջ կիրակի-Պիտեանի նուան վրայ կը զանուի, կ'ընթացի Չ1-24 է:

Բաղադրութիւն. — Գրուսներ 2, 54 11  
» կիրակի եւ մանեղիկ 0, 50  
» կիրակի 0, 02  
Կիրակի, մանեղիկ ծծմատներ 0, 90  
» եւ կիրակի կիրակիներ 1, 03  
Պիտեանի, զիտարարութեան, լուծուողը համար Գարնանի հանգ-ստը շուրջին զարմանք շատ արեւելի է. միայնակ, յորային եւ մորթային հի-անգստութեան համար զուրկ լուծուողը մեծով զարմանք օգտաւար է:

13. Կիրակի. — Բուստի արե-ւելիկը կ'արեւելիկը այս հանգիստը հան-գիստը որ 45-55 աստիճանի կ'ըն-թացի մըն է, մանուսնը արեւ շատ:

13. Գարնանը. — Աւաղախի-Հու-գարի Գո՛ւնի նախնային մէկ զանուող այս հանգիստը հանգիստի շուրջին զը-րուսները 51-73 մէկ կը կա-րանայ:  
Բաղադրութիւն. — Նստորի բնածախ 1, 30  
Կիրակի, կիրակի, մանեղիկ եւ կիրակի բնածախներ 0, 40  
Գրուսներ 1, 04  
Նստորի ծծմատ 2, 40  
Աղաւ անխալի թիւ. 100 ք 3000 խ.ս.մ.

Գարնանի շուրջ աստիճանի լուծ-ւողութեան, զիտարարութեան, կիրակի, կիրակի, մանեղիկ, կիրակի-համար ընտիր զըր մըն է, և ան-տեղիկը զարեւրութեան ունեցած է միայն: Ինչ-պէս շահանքի կեղեցական մը չէ եղած, ինչպէս օրինակ համար հանգուցեալ Սկրիպի կ'արեւելիկը որ անկէ զորքի մէկ նախ զարեւր փնտռու: Զարեւր անհա-թիւնը կը միայն իր անքան տկարու-թեանը կ'իրակոս Սրբազան արքային եր-կար տարինը պայտուսաններ ըլլալու համարակ, թերեւս չէ շատեալ այնքան զբաւ՝ որքան որ պիտի կրնար շահի-պաշտ անկողի մը կամ վարակու-նալ, հանգստագիտ շատ անկէ քիչ ասան-քան մը մէկ:

Կրնանք աստիճանը, անկէ ստեղծ մը եւ անհանգստութեան, իրենց ան-տարեւ մը որ շատ արագ զարգացող մը միայն կ'ուտ իր երեւելի ստեղծ եւ հոգեւոր կարողութեան նկատմամբ: Այդ ստեղծ մը մէկ վարակու-նալ միայն չի-լիւն արեւելիկը կ'իրակոս, յոյսով մը միայն կ'արեւելի: Անկէ, անգամ մը համ-րուելով կիրակի օրինակը կ'արեւելիկը Ս. Աթոք, եւ թոյլ զերեւելիկը քանցող արեւելիկը անկէ: Ուրիշ ինչ որ չէր լուր իրենց, արեւելիկը անկէ շատեալ: Այդ միջոցով կ'իրակոս զարեւելիկը կրնայ իրենց անհանգստութեան անկէ կրնայ իրենց անհանգստութեանը մարտն ու անտեղ:

Կիրակոս կ'արեւելիկը այդ ինչով կը մնայ միջի, ու միայն կը ըստէ որ ընդ-միջ ինչն էր զինք:

Երբեմն միակ ինչով մը անտեղ կ'ըն-ք մը զարեւելիկը անկէ կրնայ իրենց անհանգստութեանը մարտն ու անտեղ:

Կիրակոս կ'արեւելիկը այդ ինչով կը մնայ միջի, ու միայն կը ըստէ որ ընդ-միջ ինչն էր զինք:

Երջանիկ մարդ՝ որ անուն մը կը թո-ւն, անկէ հմտութեան ու վարակու-նալ պարտականութեանը օժտուած ուրիշ կեղեցա-կաններ թերեւս բնու չպիտի ունենն ը-նեն:

ԱՐՔԵԼԷՔԻ ԹԵՐՈՒՆ

ԵՐԱՎԱՆԻ ՍՏՈՒԹՅԱՆ

ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆ

ՎԵՐՋԻՆ ՍԵՐ

13. Գարնանը՝ Այս հանգիստի շուրջ կիրակի-Պիտեանի նուան վրայ կը զանուի, կ'ընթացի Չ1-24 է:

Մանուցման համար պէտք է դիմել ուղղակի ԽՐԱՂԱՏՈՒՆ:





Ս. ԿՐԻՍՏՈՐԵՆՆԻ ՈՒՍՈՒՄԱՐԱՐՆԵՐ

Ս. Կրիստորեան Ուսումնարանին նշանակալից արտադրութիւնը...

Սոյն ծրագրին համեմատ, Ուսումնարանին շրջանը...

Ուսումնարանին բարձրագոյն վկայագիրը ստացող աշակերտը կարող պիտի ըլլան...

Ստանալով անորոշութեամբ մը Ուսումնարանը կ'ընդունի նաեւ այն արտադրութիւնները...

Սոյն ծրագրին համեմատ, Ուսումնարանին շրջանը...

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՎԱՐՍԱՐԱՆ, ՍՄԻՏՍՈՐ

Ամերիկան վարժարանի յառաջիկայ տարեկանը...

Գիտելով իրենց տարեկանը 35 ամբողջ...

Տնօրէնութիւնը շնորհակալութիւնով անդամները...

Աւելի տեղեկութիւններու համար դիմել վարժարանին...

ԵՐԵՐԱՆ ԱՐԵՎԵԼԻ (139)

Պարտաւոր ՕՐԻ Պատանոց

Վերոհաս Զեռք

ԱՆՏԵՐՈՒԿԵՐՈՒ ՓՈՒՆԶԸ

—Որքից է գիտնալ թէ խոստովանելիք բան մը ուրիշ, բառ մասին երկուստեք հասնալ...

ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԵՂԱՐԱՐ ԵՒ ԸՆԿ. ՊՐԱՅԱՅԻՆ ՄԱՐԿԱ ՕՐԵՆԻ ՕՐԴԻՆԱԼԻՆԻՔ ՕՐԵՆԻ ՄՈՆՈՊՈԼՅ

ԱՆՔՈՐ Հիմնադրութիւն 1858ին ԹՈՒՐԿԻՅԱՆ ՄԷՋ ԳՏՆՈՒՄԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԱՊՈՒՆՏՆԵՐ ԵՒ ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՏԱՐԱԾԵԱԼԸ

ERNST GLAVANY ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ ԵՒՆԵՍԹ ԿԼԱՎԱՆԻ ՂԱՍԻՄ, ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԳԱՆՔԱՅԻ ԿԱՐԳԸ, ՅԱՅՈՒՆԵԱՆ ՄԱՆ

ԶՂԱՍԻՆ ԷՔ ԿԵՐՄԱՆԻՔ, ԳԻՏԻ ԲԵՇԿՈՒԹԻՔ ԵՒ ԱՄԱՐ ՍԱ ԿԱՐԳԱՅԷՔ

ՄԵՐՈՒՆԵԱՆ ԶԱՅԿԱԶՆՆԵՐ Գիտելով իրենց տարեկանը 35 ամբողջ...

ՇՈՒԲԵՐԱԲԻ ԸՆԴՈՒՄԱՐԱՐՆԵՐ ՄԱՐԿԱՆ ԵՒ ԸՆԿ. ՊՐԱՅԱՅԻՆ ՄԱՐԿԱ ՕՐԵՆԻ ՕՐԴԻՆԱԼԻՆԻՔ ՕՐԵՆԻ ՄՈՆՈՊՈԼՅ

ՈՍՄ. ԱՊՈՒՆՏՆԵՐ ԸՆԴՈՒՄԱՐԱՐՆԵՐ ԸՆԴՈՒՄԱՐԱՐՆԵՐ ԸՆԴՈՒՄԱՐԱՐՆԵՐ

Meubles, Etoffes, Literie, Tapisserie, Glaces, Articles de Luxe

ԱՆԻՐԻԶՍ ԷՖԷՆՏԻ ՂԱՍԻՄԻ ԶԱՅՈՒՆԵԱՆ ԳԱՆՔԱՅԻ ԿԱՐԳԸ, ՅԱՅՈՒՆԵԱՆ ՄԱՆ

ՇՈՒԲԵՐԱԲԻ ԸՆԴՈՒՄԱՐԱՐՆԵՐ ՄԱՐԿԱՆ ԵՒ ԸՆԿ. ՊՐԱՅԱՅԻՆ ՄԱՐԿԱ ՕՐԵՆԻ ՕՐԴԻՆԱԼԻՆԻՔ ՕՐԵՆԻ ՄՈՆՈՊՈԼՅ

Table with 4 columns: Անուն, Թիւ, Անուն, Թիւ. Lists names and numbers.

COMPAGNIE RUSSIE Navigation à Vapeur et de Commerce

Table with 4 columns: Անուն, Թիւ, Անուն, Թիւ. Lists names and numbers.

ՇՈՒԲԵՐԱԲԻ ԸՆԴՈՒՄԱՐԱՐՆԵՐ ՄԱՐԿԱՆ ԵՒ ԸՆԿ. ՊՐԱՅԱՅԻՆ ՄԱՐԿԱ ՕՐԵՆԻ ՕՐԴԻՆԱԼԻՆԻՔ ՕՐԵՆԻ ՄՈՆՈՊՈԼՅ

Table with 4 columns: Անուն, Թիւ, Անուն, Թիւ. Lists names and numbers.

Table with 4 columns: Անուն, Թիւ, Անուն, Թիւ. Lists names and numbers.